

Porma de fa bels meses en aragonés e traduciú á o español e portugués

SINSE TU

E á la fin se creboron os relochs
me cagué en toz os diaples
e enforiqué o corazón n'una caixa de cartón
ta que dengún sabese que toz
os minutos que he adedicaú á l'amor
se son esbanexius como seniza levada per o viento
aquí m'aturo yo cara á la nada solo
inorme indefenso esturdiu per o miedo
que me deixa insome
con l'asperanza afogada e o punto'l día incierto

Barcelona, junio 7, 0.44. Ánchel Conte

SIN TI

Y al final se rompieron los relojes
me cagué en todos los demonios
y encerré el corazón en una caja de cartón
para que nadie supiera que todos
los minutos que he dedicado al amor
se han desvanecido como ceniza llevada por el viento
aquí me quedo yo frente a la nada solo
inorme indefenso apabullado por el miedo
que me deja insomne
con las esperanza ahogada y el amanecer incierto

7 de junio de 2011., 0.44 h

SEM TI

E ao final romperam-se os relógios
caguei-me em todos os demónios
e encerrei o coração numa caixa de papelao
para que ninguém soubesse que todos
os minutos que dediquei ao amor
se desvaneceram como cinza levada pelo vento
aqui fico eu em frente à nada sozinho
inorme indefeso apabullado por o medo
que me deixa insomne
com as esperança afogada e o amanhecer incerto